

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 1968-1969.

 3 JUNI 1969.

**Voorstel van wet
tot invoering van het cultureel verlof.**

TOELICHTING

 MIJNE HEREN,

Het belang van het vrije jeugdwerk en van de organisaties voor volksontwikkeling in het raam van de naschoolse vorming dient niet meer onderstreept te worden. Deze organisaties die hun werking slechts dankzij de onbaatzuchtige medewerking van een schaar trouwe militanten kunnen voortzetten, hebben met grote moeilijkheden te kampen. Enerzijds moeten zij de strijd aanbinden tegen de aantrekkingskracht van de gekommerciëleerde vormen van vrijetijdsbesteding; tevens hebben zij grote verantwoordelijkheden op zich genomen in het raam van de intellectuele, morele, culturele en staatsburgerlijke opleiding van hun leden.

Het is spijtig dat deze edelmoedige en toegewijde militanten in deze belangrijke taak niet de steun ontvangen die zij verdienen.

Het is de bedoeling van dit wetsvoorstel de werking van bovengenoemde organisaties te ondersteunen en te vergemakkelijken.

De idee van het cultureel verlof dat een belangrijk instrument moet worden voor de sociale en culturele promotie van onze jonge bevolking, is niet nieuw.

Reeds in februari 1959 wijdde de Nationale Raad voor de Jeugd een eerste bespreking aan dit probleem dat achteraf nog herhaaldelijk op de agenda van de Raad werd geplaatst.

Vanaf de zitting 1958-1959 werden verscheidene parlementaire initiatieven terzake ingediend.

Het eerste was dit van de heer Volksvertegenwoordiger Harmegnies (Kamer van Volksvertegenwoordigers 1958-1959 n° 306).

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1968-1969.

 3 JUIN 1969.

**Proposition de loi
instaurant le congé culturel.**

DEVELOPPEMENTS

 MESSIEURS,

Point n'est besoin de souligner encore l'importance des œuvres de jeunesse libres et des organisations d'éducation populaire dans le cadre de la formation post-scolaire. Ces organisations, qui ne peuvent poursuivre leur activité que grâce à la collaboration bénévole d'un grand nombre de militants fidèles, doivent faire face à de graves difficultés. D'une part, elles ont à lutter contre la force d'attraction des formes commercialisées d'occupation des loisirs; d'autre part, elles assument de lourdes responsabilités sur le plan de la formation intellectuelle, morale, culturelle et civique de leurs membres.

Il est regrettable que ces militants généreux et dévoués n'obtiennent pas, dans l'accomplissement de leur importante mission, l'appui qu'ils méritent.

La présente proposition de loi a pour but d'encourager et de faciliter l'action des organisations précitées.

L'idée du congé culturel, qui est appelé à devenir un important instrument de la promotion sociale et culturelle de notre jeunesse, n'est pas neuve.

Dès février 1959, le Conseil national de la Jeunesse consacrait un premier examen à ce problème qui, depuis, a été remis à plusieurs reprises à l'ordre du jour de cet organe consultatif.

Depuis la session de 1958-1959, plusieurs initiatives parlementaires ont été prises en la matière.

La première était due à M. le Député Harmegnies (Chambre des Représentants, 1958-1959, n° 306).

Het werd gevolgd door het voorstel van de heer Debucquoy (Kamer van Volksvertegenwoordigers 1959-1960 n° 600).

Op 16 juli 1960 legde de heer Servais, Minister van Sociale Voorzorg, op zijn beurt een voorontwerp van wet ter advies aan de Nationale Arbeidsraad voor.

Bij wet van 1 juli 1963 wordt dan een vergoeding ingesteld voor Sociale Promotie van de jonge werknemers. Deze wet was ongetwijfeld geïnspireerd door de ideeën van het Cultureel Verlof doch is beperkt in zijn toepassingsgebied : deze wet beperkt er zich in feite toe aan jonge werknemers van de privé sector, aan de jonge zelfstandigen en hun helpers, en aan de jonge landbouwers een deel terug te betalen van het loonverlies dat zij leden ingevolge de deelneming aan vormingsstages.

De programma's van deze kursussen zijn door de wet beperkt; er wordt in geen tegemoetkoming voorzien voor overheids personeel en dienstplichtigen. Een van de grote tekortkomingen van deze wet ligt in het feit dat in geen enkele tegemoetkoming werd voorzien in de, belangrijke; organisatie- en administratiekosten die door de inrichtende organisaties moeten gedragen worden.

Men is thans algemeen van oordeel dat de Sociale Promotie een mislukking is. Wanneer oorspronkelijk op de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling 10 miljoen frank werd uitgetrokken voor de tegemoetkoming in het loonverlies van de deelnemers, is dit bedrag van de uitbetaalde vergoedingen geleidelijk geslonken en werd in 1968 amper 1 miljoen uitbetaald en is het aantal deelnemers op 2.360 teruggevallen.

De ondertekenaars van dit voorstel zijn de mening toegedaan dat het noodzakelijk is het concept van het cultureel verlof zo ruim mogelijk te stellen en tevens in een billijke financiële ondersteuning te voorzien voor de organisaties die dergelijk verlof organiseren. De duur van dit verlof wordt niet in het wetsvoorstel bepaald. Deze beslissing wordt overgelaten aan de betrokken ministers die zich hierbij kunnen laten adviseren door de Nationale Jeugdraad, de Hoge Raad voor Volksopleiding en de andere betrokken adviesorganen. Aldus wordt een soepele planning mogelijk gemaakt die het mogelijk maakt het toepassingsgebied van het Cultureel Verlof geleidelijk aan te passen aan de behoeften van dit vormingswerk alsmede aan de budgettaire mogelijkheden. Hetzelfde geldt voor de toepassingsmodaliteiten.

Het is ten andere gewenst dat voor de coördinatie van deze problemen een Interdepartementale Commissie zou worden opgericht waar in samenspraak met vertegenwoordigers van hogervernoemde adviesraden de programma's van de cursussen zouden kunnen onderzocht worden.

Deze commissie zou beschikken over een eigen dienst voor het cultureel verlof, gehecht aan het Ministerie van Cultuur. Aldus zou de verdere uitbouw van het cultureel verlof verzekerd worden onder toezicht van en in samenwerking met alle betrokken organisaties en departementen.

Elle fut suivie par la proposition de M. Debucquoy (Chambre des Représentants, 1959-1960, n° 600).

Le 16 juillet 1960, M. Servais, Ministre de la Prévoyance sociale, soumettait à son tour un avant-projet de loi à l'avis du Conseil national du Travail.

La loi du 1^{er} juillet 1963, qui en est issue, instaure une indemnité de promotion sociale des jeunes travailleurs. Cette loi s'inspire incontestablement de l'idée du congé culturel, mais sa portée est restreinte : elle se borne en fait à rembourser aux jeunes travailleurs du secteur privé, aux jeunes travailleurs indépendants et à leurs aidants, ainsi qu'aux jeunes agriculteurs une partie du manque à gagner qu'ils subissent du fait de leur participation à des stages de formation.

Les programmes de ces cours sont limités par la loi, qui ne prévoit pas d'intervention pour les agents des services publics ni pour les miliciens. Une des grandes lacunes de la loi réside dans le fait qu'aucune intervention n'a été prévue dans les frais d'organisation et d'administration que doivent supporter les organisations responsables et qui atteignent des montants considérables.

D'une manière générale, on estime actuellement que la promotion sociale est un échec. Alors qu'à l'origine, il avait été prévu au budget du Ministère de l'Emploi une somme de 10 millions de francs pour couvrir les interventions dans le manque à gagner des participants, le montant des indemnités liquidées s'est amenuisé progressivement pour atteindre à peine 1 million en 1968, alors que le nombre de participants était tombé à 2.360.

Les signataires de la présente proposition de loi estiment qu'il est nécessaire de donner un sens aussi large que possible à la notion du congé culturel et de prévoir également un soutien financier équitable en faveur des organisations qui s'en occupent. Notre texte ne fixe pas la durée du congé culturel. Cette décision est laissée aux ministres, qui peuvent se faire conseiller à ce sujet par le Conseil national de la Jeunesse, le Conseil supérieur de l'Education populaire et d'autres organes consultatifs intéressés. Ainsi, il sera possible d'élaborer une planification souple, qui permettra d'adapter progressivement le champ d'application du congé culturel aux nécessités de cette œuvre de formation ainsi qu'aux possibilités budgétaires. Il en va de même pour les modalités d'application.

Par ailleurs, il est souhaitable qu'en vue de la coordination de ces problèmes soit créée une Commission interdépartementale où les programmes des cours pourraient être étudiés de concert avec les représentants des conseils consultatifs précités.

Cette Commission disposerait en propre d'un service du congé culturel, relevant du Ministère de la Culture. Ainsi, la réalisation du congé culturel serait assurée sous la surveillance et avec la collaboration de tous les départements et organisations intéressés.

Het recht op vrije deelneming aan het cultureel leven van de gemeenschap wordt thans algemeen erkend. Het invoeren van het cultureel verlof moet nieuwe impulsen geven aan het vormingswerk. Het kan een belangrijke stap worden in de richting van de democratisering van de cultuur.

J. RAMAEKERS.

**

VOORSTEL VAN WET

EERSTE ARTIKEL.

Er wordt een cultureel verlof ingesteld dat het mogelijk moet maken deel te nemen aan cursussen die kunnen bijdragen tot de sociale en culturele promotie.

ART. 2.

Kunnen dit cultureel verlof genieten :

1. de werknemers;
2. de zelfstandigen en de helpers;
3. het overheidspersoneel;
4. de dienstplichtigen.

ART. 3.

Teneinde deel te nemen aan de cursussen vermeld onder artikel 1 :

1. hebben de werknemers het recht elk jaar afwezig te zijn gedurende een aantal dagen bepaald door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid; deze dagen worden voor de toepassing van de sociale wetgeving gelijkgesteld met werkelijke arbeidsdagen; binnen de perken van de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt hiervoor een vergoeding voor cultureel verlof toegekend onder de door de Koning vastgestelde modaliteiten;

2. hebben de zelfstandigen en helpers recht op een vergoeding uitgekeerd binnen de perken van de daartoe op de begroting van de Ministeries van Landbouw en van Middenstand uitgetrokken kredieten, en onder de door de Koning vastgestelde modaliteiten;

3. hebben de leden van het overheidspersoneel recht op een terbeschikkingstelling, waarvan de duur wordt bepaald door de Minister van Openbaar Ambt, en gelijkgesteld met terbeschikkingstelling met activiteitswedde;

4. hebben de dienstplichtigen recht op een buitengewoon verlof, waarvan de duur wordt vastgesteld door de Minister van Landsverdediging, dit buitengewoon verlof wordt gelijkgesteld met actieve dienst.

ART. 4.

De cursussen voor cultureel verlof worden ingericht door :

Le droit à la libre participation à la vie culturelle de la société est, aujourd'hui, universellement reconnu. L'instauration du congé culturel doit donner une impulsion nouvelle aux activités de formation. Elle peut constituer un pas important dans la voie de la démocratisation de la culture.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Il est instauré un congé culturel, qui doit permettre la participation à des cours pouvant contribuer à la promotion sociale et culturelle.

ART. 2.

Peuvent bénéficier de ce congé culturel :

1. les travailleurs salariés;
2. les travailleurs indépendants et les aidants;
3. les agents des services publics;
4. les miliciens.

ART. 3.

Afin de suivre les cours visés à l'article premier :

1. les travailleurs salariés ont le droit de s'absenter chaque année pendant un nombre de jours fixé par le Ministre de l'Emploi et du Travail; ces journées sont, pour l'application de la législation sociale, assimilées à des journées de travail effectif. Dans la mesure du budget du Ministère de l'Emploi et du Travail, une indemnité de congé culturel est octroyée à cet effet, selon les modalités à fixer par le Roi;

2. les travailleurs indépendants et les aidants ont droit à une indemnité octroyée dans la mesure des crédits inscrits à cet effet au budget des Ministères de l'Agriculture et des Classes moyennes, et suivant les modalités déterminées par le Roi;

3. les agents des services publics ont droit à une mise en disponibilité dont la durée est fixée par le Ministre de la Fonction publique et qui est assimilée à une mise en disponibilité avec traitement d'activité;

4. les miliciens ont droit à un congé extraordinaire dont la durée est fixée par le Ministre de la Défense nationale et qui est assimilé au service actif.

ART. 4.

Les cours de congé culturel sont organisés par :

1. de jeugdorganisaties erkend door de Nationale Jeugdraad;

2. de organisaties voor volksontwikkeling erkend door de Hoge Raad voor de Volksopleiding;

3. de sportfederaties erkend door de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens;

4. de representatieve organisaties van de werknemers en werkgevers;

5. de erkende sociale en gezinsorganisaties.

ART. 5.

De Minister van Cultuur wordt gemachtigd binnen de perken van de op zijn begroting uitgetrokken kredieten en na raadpleging van de desbetreffende Hoge Raden, tegemoet te komen in de organisatiekosten van deze cursussen.

ART. 6.

Er wordt een Interdepartementale Commissie voor het Cultureel Verlof ingericht waarin alle betrokken ministeries vertegenwoordigd zijn alsmede vertegenwoordigers aangeduid door de adviesraden vermeld onder artikel 4.

De programma's van de cursussen vermeld onder artikel 1 worden door deze commissie goedgekeurd.

Het secretariaat van deze commissie wordt verzekerd door het Ministerie van Cultuur.

J. RAMAEKERS.
E. VAN BOGAERT.
A. DE RORE.
A. VAN CAUWENBERGHE.
G. DEJARDIN.

1. les organisations de jeunesse reconnues par le Conseil national de la Jeunesse;

2. les organisations d'éducation populaire reconnues par le Conseil supérieur de l'Éducation populaire;

3. les fédérations sportives reconnues par le Conseil supérieur de l'Éducation physique, des Sports et de la Vie en plein air;

4. les organisations représentatives des travailleurs et des employeurs;

5. les organisations sociales et familiales reconnues.

ART. 5.

Le Ministre de la Culture est autorisé, dans la mesure des crédits inscrits à son budget et après consultation des Conseils supérieurs intéressés, à intervenir dans les frais d'organisation de ces cours.

ART. 6.

Il est créé une Commission interdépartementale du Congé culturel, composée de représentants de tous les ministères intéressés et de délégués désignés par les conseils consultatifs visés à l'article 4.

Les programmes des cours prévus à l'article premier sont approuvés par la Commission.

Le secrétariat de la Commission est assuré par le Ministère de la Culture.